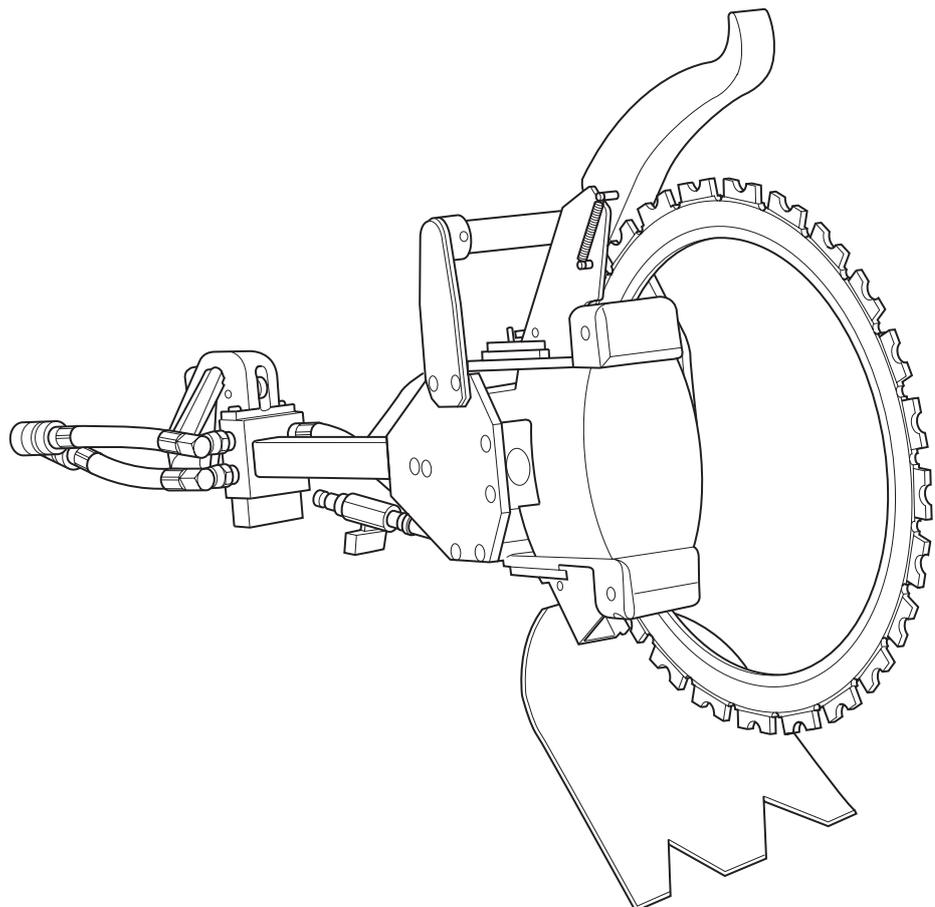


Mode d'emploi

Scie annulaire HRH500 ★ ★ ★

Indice 000



Toutes nos félicitations !

Vous avez opté pour un appareil TYROLIT Hydrostress, donc pour un standard technologique sûr et de tout premier plan. Seules les pièces de rechange d'origine de TYROLIT Hydrostress garantissent la qualité et l'interchangeabilité. En cas de maintenance négligée ou inadéquate, nous ne pourrions pas honorer notre engagement de garantie tel qu'il est stipulé dans nos conditions de livraison. Toute réparation doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé et formé à cet effet.

Notre service après-vente se tient volontiers à votre disposition pour maintenir votre appareil TYROLIT Hydrostress en bon état de fonctionnement.

Nous vous souhaitons une utilisation aisée et sans problèmes de votre appareil.

TYROLIT Hydrostress

Copyright © TYROLIT Hydrostress

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse
Tél. 0041 (0) 44 952 18 18
Fax 0041 (0) 44 952 18 00

1 À propos de ce document

Le présent document fait partie de l'appareil. Il décrit comment l'utiliser de manière appropriée et sûre au cours de chaque étape du travail.

- Veuillez lire attentivement ce document avant utilisation, en particulier les consignes de sécurité.
- Veuillez conserver le document pendant toute la durée de vie de l'appareil.
- Les utilisateurs et les techniciens de maintenance doivent avoir accès au document à tout moment.
- Veuillez transmettre le document aux propriétaires et utilisateurs successifs de l'appareil.
- Veuillez actualiser le document avec tous les compléments émis par le fabricant.

1.1 Symboles de danger utilisés dans le présent document



DANGER

Signale un danger pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Signale un danger pouvant entraîner des blessures ou des dégâts matériels.



Informations permettant d'optimiser la mise en œuvre de l'appareil. Leur non-respect peut conduire à une diminution des performances mentionnées dans les caractéristiques techniques.

2 Consignes de sécurité

2.1 Veuillez respecter les consignes de sécurité

Utiliser l'appareil uniquement après avoir lu et compris les consignes de sécurité.

L'appareil a été contrôlé avant livraison, il est livré en parfait état. TYROLIT décline toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect du présent document. Cela s'applique en particulier aux :

- dommages causés par une utilisation inappropriée ou une fausse manœuvre
- dommages causés par le non-respect des informations de sécurité contenues dans le présent document ou figurant sur les plaques d'avertissement sur l'appareil
- dommages consécutifs à une opération de maintenance inadéquate

2.2 Utilisation conforme

La scie annulaire est utilisée par du personnel formé, pour couper le béton, la maçonnerie et la pierre.

L'appareil est prévu pour être raccordé à un groupe d'entraînement et doit être raccordé et accouplé selon les indications du mode d'emploi du groupe d'entraînement.

Le respect de ce mode d'emploi fait également partie de l'utilisation conforme au règlement.

Mauvaise utilisation :

- Utilisation sans équipement de protection ou avec un équipement de protection insuffisant
- Coupe d'autres matériaux
- Retrait des dispositifs de protection
- Coupe dans des locaux protégés contre les explosions
- Coupe de pièces mobiles
- Elimination incorrecte ou inexistante des eaux usées (boue de sciage)

2.3 Groupes cibles et responsabilité

2.3.1 Personnes autorisées

L'accès aux machines et aux systèmes de TYROLIT Hydrostress et leur utilisation sont limités aux personnes autorisées. Sont autorisées les personnes qui ont satisfait aux exigences de formation et de connaissances requises et auxquelles une tâche précise a été attribuée.

2.3.2 Fabricant

Sont considérés comme les fabricants des produits livrés par TYROLIT Hydrostress :

- TYROLIT Hydrostress
- Toute société explicitement nommée par TYROLIT Hydrostress

Le fabricant est en droit d'exiger de la part de l'exploitant des renseignements sur les produits dans le cadre d'un contrôle intégral de qualité et de sécurité.

2.3.3 Exploitant

TYROLIT Hydrostress désigne par exploitant la personne juridique hiérarchiquement supérieure qui est responsable de l'utilisation conforme à la destination du produit ainsi que de la formation et de l'affectation des personnes autorisées. L'exploitant détermine les compétences et les attributions du personnel autorisé.

Qualification du personnel

- Personne ayant une formation technique dans une fonction de cadre
- Expérience suffisante dans la conduite de personnel et l'évaluation des risques
- A lu et compris les consignes de sécurité

2.3.4 Opérateur (utilisateur)

TYROLIT Hydrostress désigne par utilisateur les personnes qui procèdent de manière autonome aux opérations suivantes :

- Préparation des machines et des systèmes de TYROLIT Hydrostress dans le cadre d'une utilisation conforme à leur destination
- Exécution et surveillance autonome des tâches
- Localisation des pannes et initiative de leur réparation ou réparation autonome
- Maintenance
- Vérification du bon fonctionnement des dispositifs de protection

Qualification du personnel

- Formation achevée de spécialiste de la découpe du béton ou expérience professionnelle suffisante
- Introduction (formation de base) à l'utilisation de l'appareil par un technicien de maintenance

2.3.5 Technicien de maintenance

TYROLIT Hydrostress désigne par technicien de maintenance les personnes qui procèdent de manière autonome aux opérations suivantes :

- Installation des machines et des systèmes de TYROLIT Hydrostress
- Réglage des machines et des systèmes pour lesquels certains droits d'accès sont exigés
- Tâches complexes de service après-vente et de réparation

Qualification du personnel

- Formation technique professionnelle spécialisée (mécanique/électrotechnique)
- Formation spécifique au produit par TYROLIT Hydrostress

2.4 Mesures d'organisation

2.4.1 Obligation d'observation du produit

Pour être utilisé, l'appareil doit être en parfait état et ne présenter aucun dommage. L'opérateur doit signaler immédiatement à la personne compétente ou au fabricant les changements dans le comportement en service ou sur les composants de sécurité de l'appareil.

Les intervalles de maintenance doivent être respectés. Les dysfonctionnements qui réduisent la sécurité doivent être éliminés immédiatement.

2.4.2 Conservation du présent document

Un exemplaire du présent document doit se trouver à tout instant à la disposition du personnel sur le lieu de mise en œuvre de l'appareil.

2.4.3 Poste de travail

- ▶ Libérer suffisamment de place pour pouvoir travailler sans danger.
- ▶ Veiller à un éclairage suffisant du poste de travail.
- ▶ Matérialiser clairement la zone de danger, afin que personne ne puisse y pénétrer pendant l'opération.

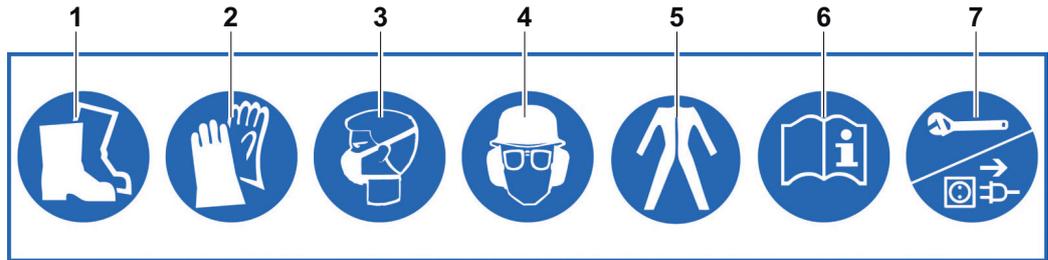
2.5 Dispositifs de protection et affichage sur l'appareil

2.5.1 Dispositifs de protection

Les dispositifs de protection peuvent être retirés uniquement lorsque l'appareil est éteint, a été déconnecté du secteur et se trouve à l'arrêt. En particulier, les composants de sécurité doivent être retirés et remontés uniquement par des personnes autorisées.

Avant la remise en service de l'appareil, il faut contrôler le parfait fonctionnement de ses éléments de sécurité.

2.5.2 Affichage sur l'appareil



- | | |
|---|--|
| 1 Porter des chaussures de sécurité | 5 Porter un vêtement de protection |
| 2 Porter des gants | 6 Lire les instructions |
| 3 Porter un masque respiratoire | 7 Débrancher la fiche secteur avant de travailler sur l'appareil |
| 4 Porter un casque, des lunettes et une protection acoustique | |

2.6 Pièces de rechange et modifications

Il faut employer uniquement des pièces de rechange d'origine de TYROLIT Hydrostress. Le non-respect de cette règle peut conduire à une détérioration de l'appareil et provoquer des dégâts ou des blessures.

Aucun ajout et aucune transformation de l'appareil ne doit être effectué sans l'autorisation écrite de TYROLIT Hydrostress.

2.7 Vêtements de protection personnelle



2.8 Risques résiduels

Les risques résiduels décrits dans les chapitres suivants génèrent un danger de blessures graves.

2.8.1 Arêtes vives

Le contact avec l'outil peut provoquer des coupures graves.

- ▶ Ne pas toucher l'outil en mouvement.
- ▶ Toucher l'outil à l'arrêt uniquement avec des gants.

2.8.2 Échappement de segments diamantés

- ▶ Avant chaque utilisation, s'assurer que la protection de lame est exempte de dommage et correctement montée.
- ▶ Commencer à scier uniquement lorsque la zone de danger est évacuée.
- ▶ Faire respecter une distance de sécurité de 15 m autour de la scie annulaire.
- ▶ En cas de rupture de segments diamantés, remplacer la lame.

2.8.3 Retour de lame

Un mauvais positionnement de la lame ou la coupe d'un matériau inapproprié peuvent provoquer un brusque retour de lame et blesser gravement l'opérateur.

- ▶ Couper uniquement les matériaux désignés dans l'utilisation conforme.
- ▶ Sur un objet formant un angle, ne pas engager la lame au-delà de son milieu.

2.8.4 Démarrage intempestif

- ▶ Avant la mise en service, effectuer les vérifications suivantes :
 - La poignée de commande et son verrouillage fonctionnent correctement.
 - La zone de danger est évacuée.

2.8.5 Mouvements et oscillations incontrôlés

- ▶ Ne pas raccorder ou débrancher les flexibles lorsque le groupe d'entraînement est en marche.
 - ▶ Lorsqu'elle est démarrée, tenir toujours la scie annulaire à deux mains et par ses poignées. Les doigts et le pouce doivent enserrer la poignée.
 - ▶ Maintenir les poignées propres.
- Une lame mal fixée peut provoquer des oscillations incontrôlées de la scie annulaire.
- ▶ Vérifier que le galet d'entraînement est monté correctement.

2.8.6 Vibrations

Les vibrations peuvent provoquer des troubles neurologiques et circulatoires.

- ▶ En cas d'apparition de symptômes, consulter un médecin.

2.8.7 Happement et enroulement

Les vêtements et les longs cheveux peuvent être happés par la lame tournante.

- ▶ Toujours porter les protections nécessaires pour travailler.
- ▶ Exclure les pans de vêtement libres de votre tenue de travail.
- ▶ Si vous avez les cheveux longs, portez une résille.

2.8.8 Conduites sous pression

L'huile hydraulique peut sortir sous une pression élevée.

S'il est difficile voire impossible de raccorder les flexibles, ceux-ci se trouvent sous pression.

- ▶ Vérifier régulièrement les dommages sur les conduites hydrauliques et les faire remplacer par une personne autorisée en cas de besoin.
- ▶ Ne pas raccorder ou débrancher les flexibles lorsque le groupe d'entraînement est en marche.
- ▶ Ne pas forcer pour raccorder les flexibles.
- ▶ Mettre les flexibles hors pression à l'aide des détendeurs.

2.8.9 Échappement de particules

Les particules qui s'échappent peuvent blesser les yeux.

- ▶ Porter des lunettes de protection ou une visière.
- ▶ Sécuriser correctement la zone de danger.

2.8.10 Chutes

La chute des blocs dégagés lors du travail peut causer des blessures graves à la tête ou aux pieds.

- ▶ Porter un casque et des chaussures de sécurité avec embout en acier.
- ▶ Les blocs de béton dégagés par la coupe doivent être assurés contre la chute.
- ▶ Protéger contre les chutes et la boue de sciage les zones situées devant, sous et derrière la zone de coupe. Il ne faut blesser personne ni endommager quoi que ce soit.

2.8.11 Bruit

Le bruit peut provoquer des troubles de l'audition.

- ▶ Porter une protection acoustique.

2.8.12 Vapeurs et aérosols nocifs

L'inhalation de vapeurs ou d'aérosols nocifs peut provoquer des troubles respiratoires.

L'inhalation du brouillard d'eau produit par l'outil est nocive pour la santé.

- ▶ Porter un masque respiratoire.
- ▶ Si l'outil est utilisé dans une pièce fermée, veiller à l'aérer suffisamment.

2.8.13 Huile hydraulique

Le contact avec l'huile hydraulique peut provoquer des réactions allergiques.

- ▶ Porter des gants de protection.
- ▶ En cas de contact avec l'huile hydraulique, rincer immédiatement la peau avec beaucoup d'eau.

De l'huile hydraulique peut sortir de manière incontrôlée lorsque l'on raccorde ou que l'on débranche les flexibles.

- ▶ Ne pas raccorder ou débrancher les flexibles lorsque le groupe d'entraînement est en marche.

2.8.14 Energie électrique

Un équipement électrique défectueux (p. ex. groupe d'entraînement) peut occasionner des électrocutions.

- ▶ Vérifier les dommages sur l'équipement électrique avant le travail et régulièrement lors des travaux de longue durée.
- ▶ Faire remplacer les pièces défectueuses, comme p. ex. les câbles et les prises mâles, par des personnes qui possèdent une formation électrique.
- ▶ Débrancher la fiche secteur avant de travailler sur l'équipement électrique.

2.8.15 Danger de glissade

- ▶ Ne pas travailler sur un sol inégal.
 - ▶ Porter des chaussures de sécurité avec semelles antidérapantes.
- La boue produite par la coupe est très glissante.
- ▶ Éliminer la boue ou veiller à ce que personne ne puisse glisser dessus.

2.8.16 Ébriété et capacité physique

- ▶ Ne pas travailler sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- ▶ Ne pas travailler en cas de fatigue intense.

2.8.17 Danger lié à la poursuite du fonctionnement de la scie annulaire en cas d'accident

- ▶ S'assurer que la scie annulaire puisse être arrêtée rapidement (p. ex. à l'aide du bouton d'ARRÊT D'URGENCE du groupe d'entraînement).

2.8.18 Qualité réduite de la lame

- ▶ Ne pas utiliser les lames endommagées.
- ▶ Vérifier l'intégrité de la lame avant de la monter.
- ▶ Ne pas remplacer les segments diamantés des lames de scie.

2.9 Danger de dommage matériel**2.9.1 Coupe par le flanc**

La coupe au moyen du flanc de la lame peut l'endommager.

- ▶ Ne pas utiliser la scie de cette manière.

2.9.2 Refroidissement par eau insuffisant

La lame peut être endommagée si le refroidissement par eau est insuffisant.

- ▶ Ne pas utiliser la scie annulaire sans refroidissement par eau.

2.9.2 Pression trop élevée

L'entraînement peut être endommagé lorsque la pression est trop élevée.

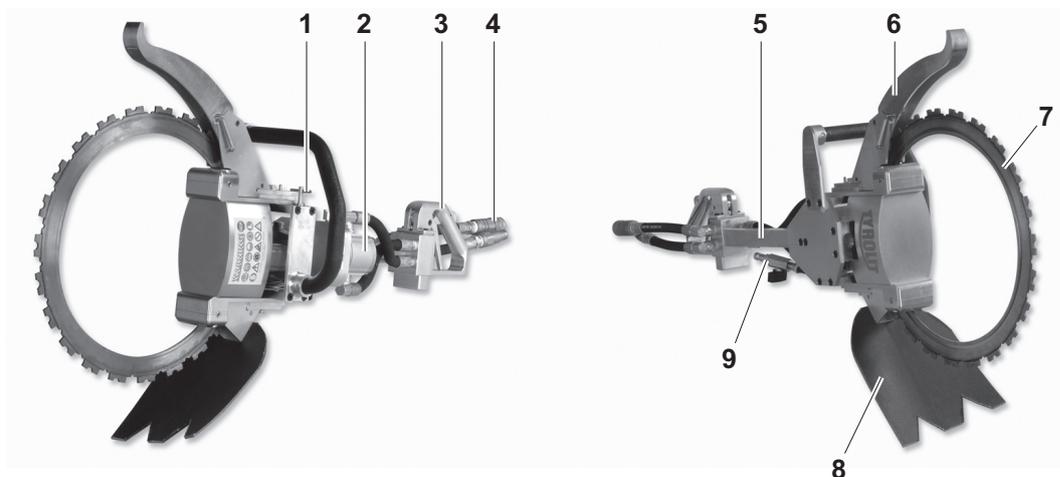
- ▶ Ne pas mettre en œuvre la scie annulaire avec des pressions plus élevées que celles qui sont indiquées.
- ▶ Installer si nécessaire un détendeur et un diviseur de débit.

2.9.3 Dommages dus au gel

- ▶ Lorsque les travaux sont terminés ou avant les pauses prolongées, vider et purger le circuit d'eau.

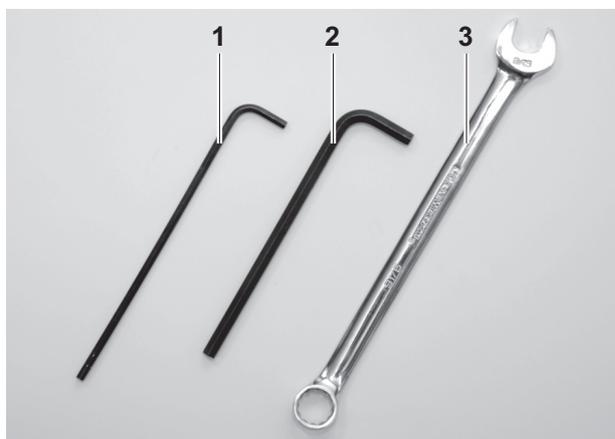
3 Description

3.1 Scie annulaire



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Vis de précontrainte du galet | 5 | Cadre |
| 2 | Moteur hydraulique | 6 | Protection de lame |
| 3 | Poignée de commande | 7 | Lame |
| 4 | Accouplements hydrauliques | 8 | Jupes anti-éclaboussure |
| | | 9 | Raccord d'eau |

3.2 Accessoires



- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Clé Allen 5/32" |
| 2 | Clé Allen 1/4" |
| 3 | Clé mixte 9/16" |

4 Préparation du travail

Préparer le travail de la manière suivante :

1. Gestion de l'environnement du chantier :
 - Identifier l'emplacement des conduites dans les murs, les sols et les plafonds
 - Prévoir l'écoulement de l'eau de refroidissement (danger de choc électrique et de dégât des eaux)
2. Sécuriser le chantier.
3. Sécuriser les blocs découpés dans les murs, les plafonds et les sols (par ex. avec une grue ou des étais). Tenir compte de la masse du béton (1 m³ correspond à 2400 à 2700 kg). Définir la position et l'ordre des coupes.
4. Effectuer un contrôle visuel de la scie annulaire.

4.1 Position et ordre des coupes

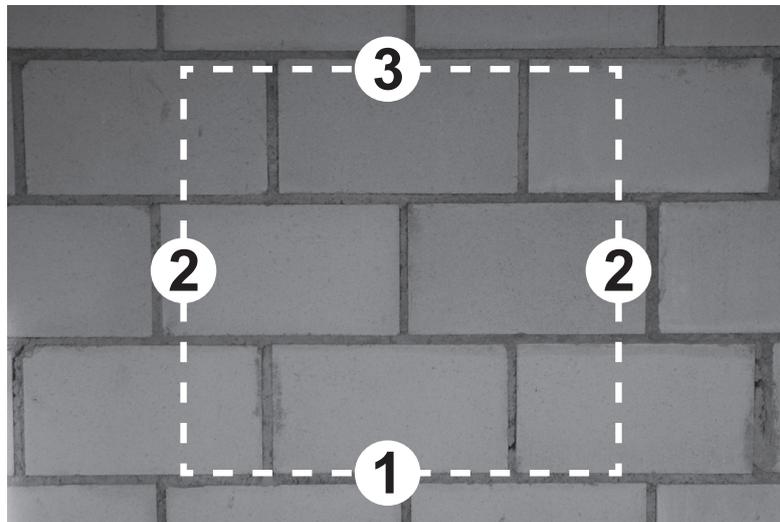
4.1.1 Définir la position

- ▶ Se procurer des informations sur le béton ou la maçonnerie à scier :
 - Quel est le trajet de l'armature ?
 - Le béton est-il fortement ou faiblement armé ?
- ▶ Définir des coupes aussi perpendiculaires au béton que possible

4.1.2 Détermination de l'ordre des coupes



Un ordre mal choisi peut conduire au blocage de la lame.



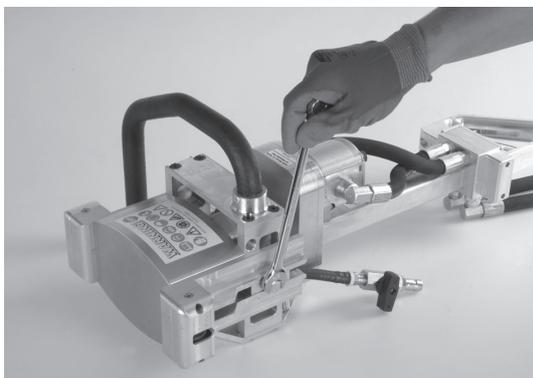
- ▶ Définir l'ordre des coupes (pour la découpe d'une fenêtre, par ex., d'abord la découpe horizontale basse, puis les découpes verticales, enfin la découpe horizontale haute).

5 Montage / démontage

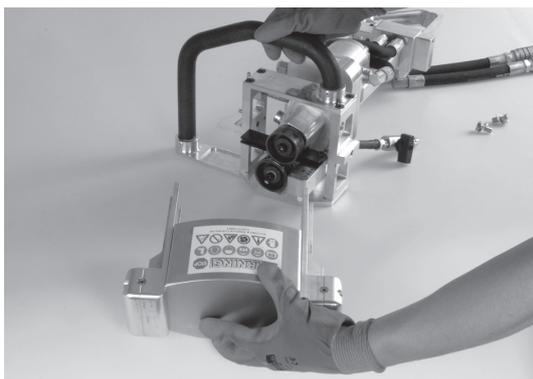
5.1 Montage de la lame



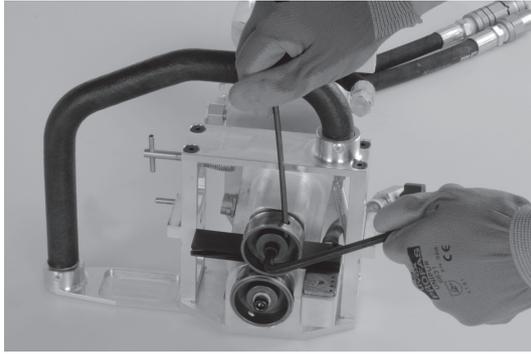
1. Desserrer la vis supérieure.



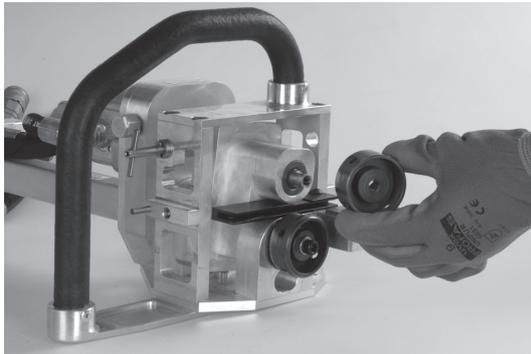
2. Desserrer la vis inférieure.



3. Retirer le boîtier.



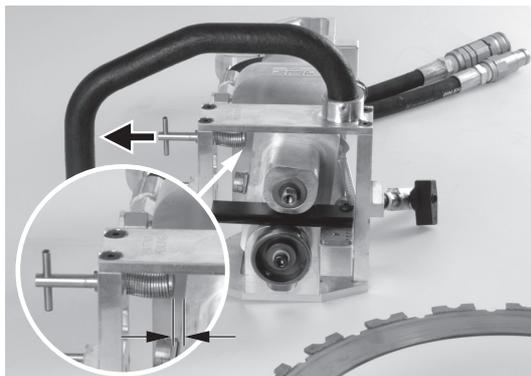
4. Desserrer la vis de fixation du galet d'entraînement lisse.



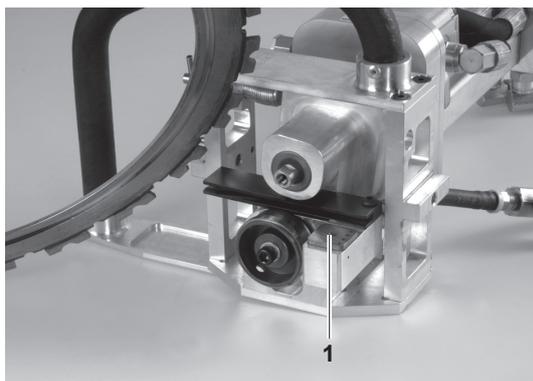
5. Retirer le galet d'entraînement lisse.



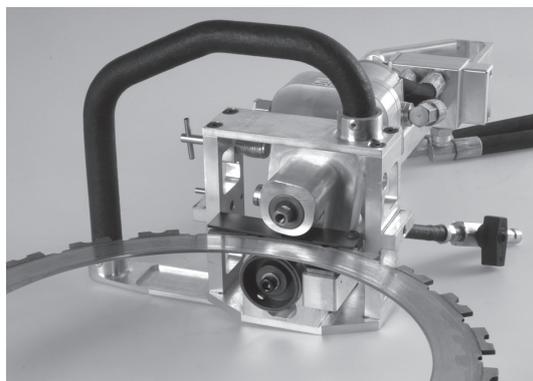
6. Nettoyer soigneusement la lame.



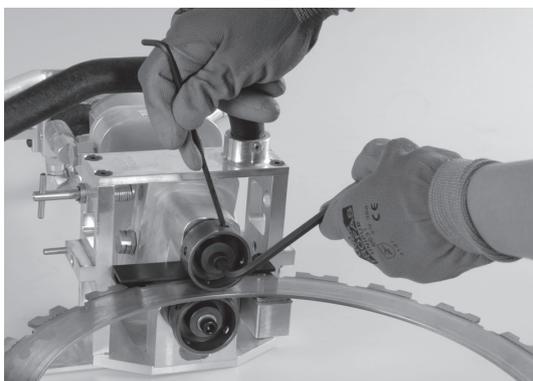
7. Sortir la vis de précontrainte du galet et la bloquer.



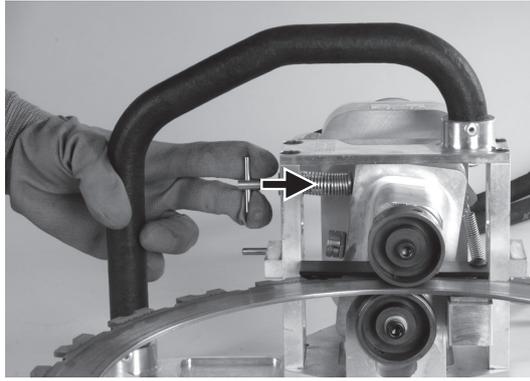
8. Remplacer le coussinet (1)



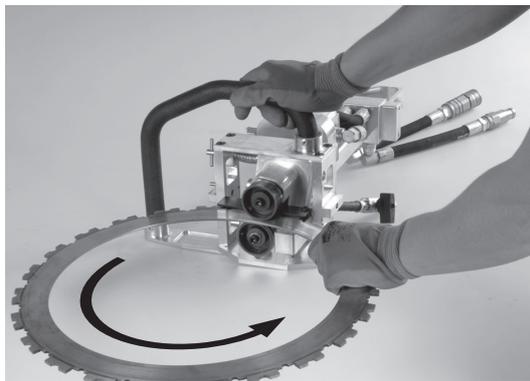
9. Placer la lame sur le galet d'entraînement profilé. S'assurer que la rainure de la lame repose sur le décrochement du galet d'entraînement profilé.



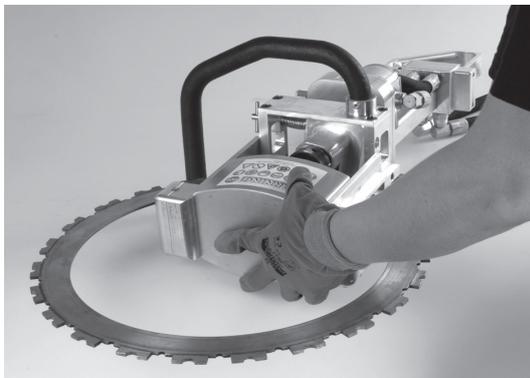
10. Visser le galet d'entraînement lisse.



11. Desserrer la vis de précontrainte du galet.

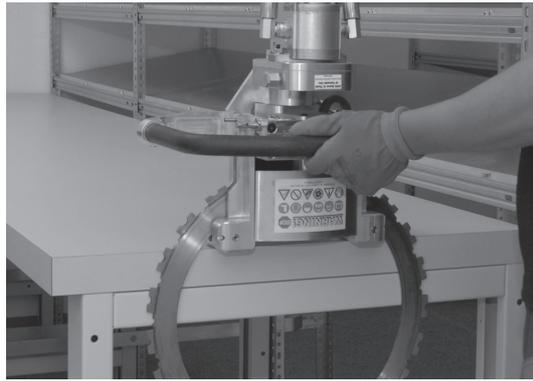


12. Vérifier la mobilité de la lame.

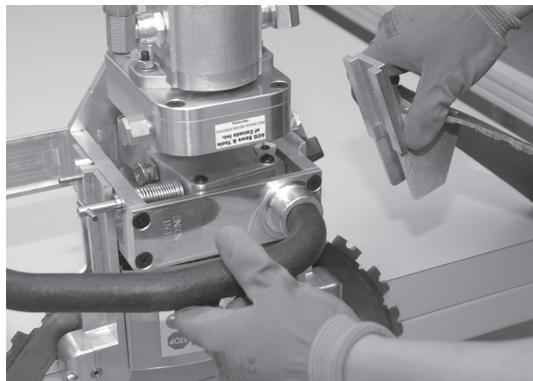


13. Replacer le boîtier, mais ne pas encore le visser.

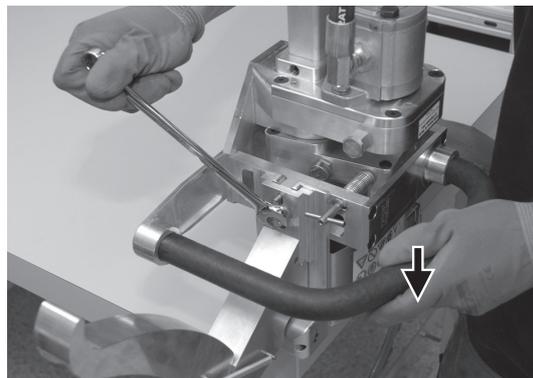
5.2 Montage des dispositifs de protection



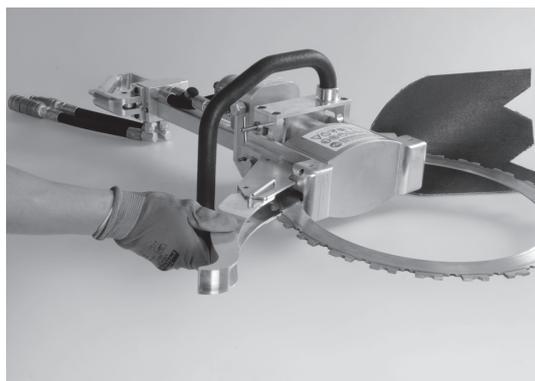
1. Placer le boîtier au bord de la table.



2. Visser légèrement les jupes anti-éclaboussure.



3. Appliquer le boîtier sur le support et maintenir une pression vers le bas.
4. Visser la protection de lame et les jupes anti-éclaboussure.



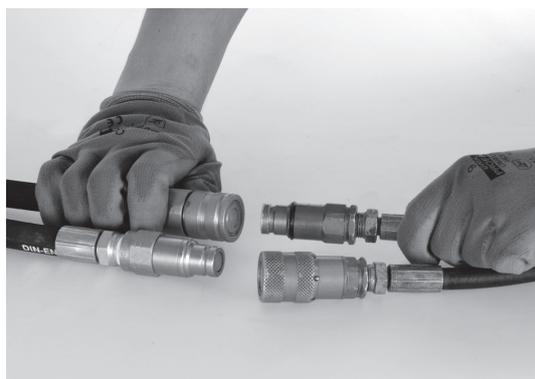
5. Basculer la protection de lame par-dessus la lame.

5.3 Raccordement des flexibles

5.3.1 Préparation du raccordement

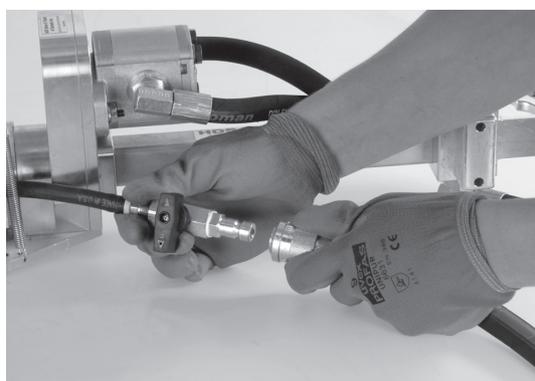
- ▶ S'assurer de la propreté des accouplements, de la scie annulaire et des conduites d'alimentation.
- ▶ Vérifier l'absence de dommage et de fuite d'huile sur les flexibles et les accouplements.

5.3.2 Raccorder les flexibles hydrauliques



- ▶ Débrancher les flexibles hydrauliques

5.3.3 Raccordement du tuyau d'eau

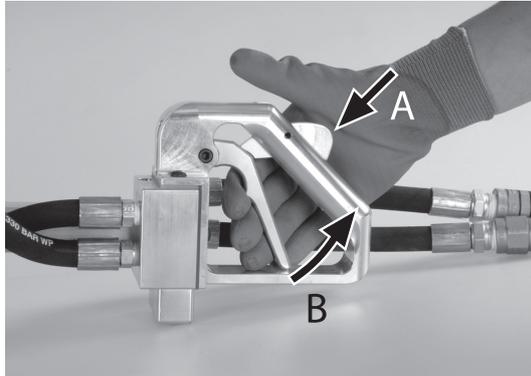


- ▶ Raccorder le tuyau d'eau.

6 Utilisation

6.1 Début du travail

1. Démarrer le groupe d'entraînement.
2. Ouvrir la vanne d'eau du groupe d'entraînement et vérifier que l'eau parvient à la scie annulaire.
3. Régler la pression de service.
4. Maintenir la scie annulaire avec les deux mains.



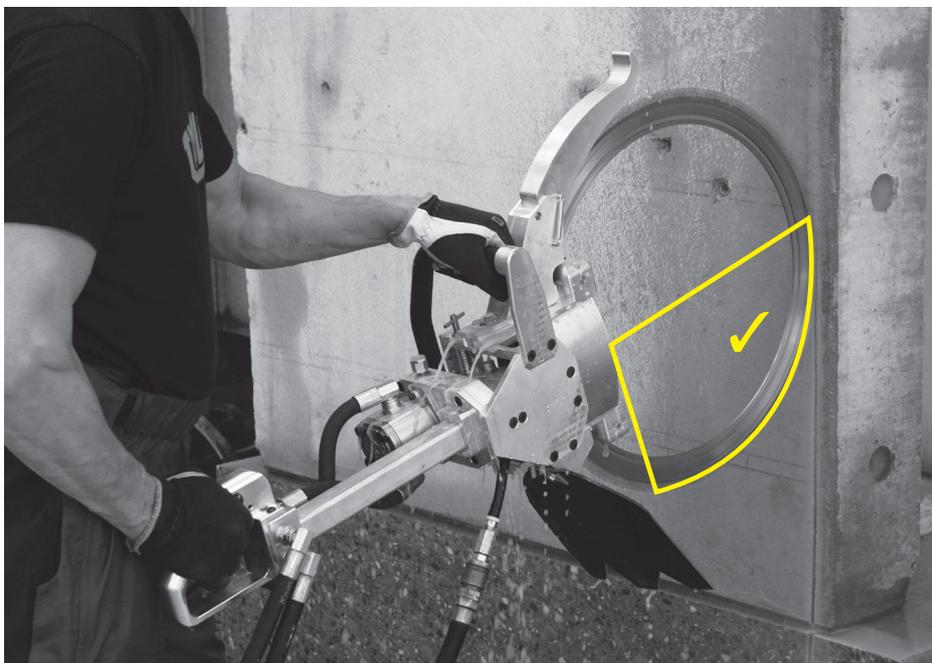
5. Actionner la gâchette de sécurité (A) et actionner la poignée (B).
6. Vérifier le sens de rotation de la lame.



AVERTISSEMENT

Danger de blessure par brusque retour de lame.

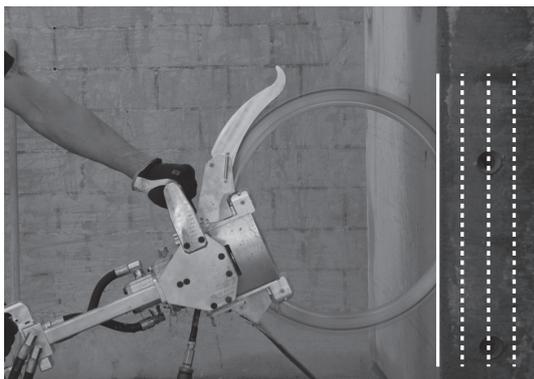
- ▶ Sur un objet formant un angle, ne pas engager la lame au-delà de son milieu.



7. Attaquer le matériau avec la partie de la lame située sous son centre.



Il est plus économique de couvrir la profondeur totale de coupe en plusieurs passes.



- 8. Coupe :**
- Pour optimiser le guidage, commencer par une coupe d'une profondeur entre 50 et 70 mm.
 - Diviser la profondeur totale de coupe en plusieurs passes.

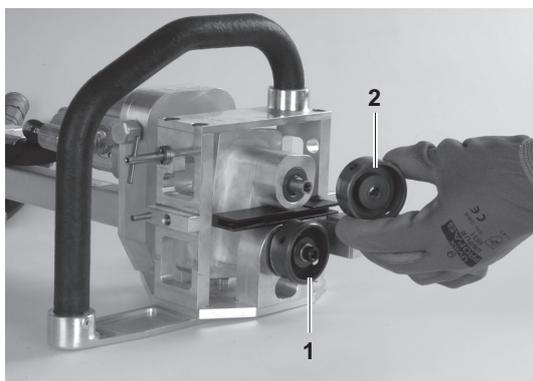
6.2 Fin du travail

1. Fermer l'arrivée d'eau et la débrancher.
2. Purger l'eau de toutes les conduites.
3. Débrancher la fiche secteur du groupe d'entraînement.
4. Débrancher les flexibles hydrauliques.
5. Nettoyer la scie annulaire à l'eau.

7 Maintenance

Tableau d'entretien et de maintenance		Avant chaque mise en service	A la fin du travail	Toutes les semaines	Tous les ans	En cas d'incidents	En cas de dommages
Système hydraulique	► Vérifier les flexibles et les raccords hydrauliques (dommages, étanchéité, propreté).	X	X			X	X
Alimentation en eau	► Vérifier la conduite d'eau (dommages, étanchéité, propreté).	X	X			X	X
	► Purger l'eau (risque de gel).		X				
Galets	► Contrôler l'usure des galets.	X				X	
Moteur	► Nettoyer les vannes du moteur et les graisser généreusement.	X					
Protection de lame	► Vérifier la protection de lame.	X					
Lame	► Contrôler l'usure de la lame.	X	X				
Pièce de guidage	► Vérifier l'aplomb de la pièce de guidage.	X					
Grande révision	► La faire effectuer par TYROLIT Hydrostress AG ou par un représentant agréé.				X		

7.1 Remplacer les galets



- Remplacer le galet d'entraînement profilé (1) et le galet d'entraînement lisse (2).

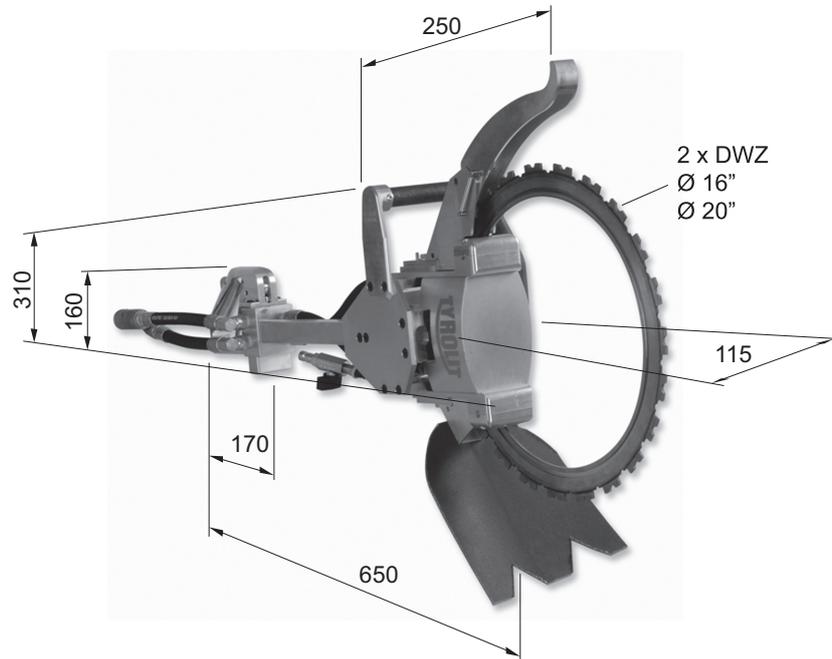
8 Défaillances

Défaillances		
Défaillance	Cause possible	Solution
La scie annulaire ne peut pas être démarrée	Groupe d'entraînement hors tension	▶ Mettre le groupe d'entraînement sous tension.
	ARRET D'URGENCE du groupe d'entraînement actionné	▶ Réactiver l'ARRET D'URGENCE.
La lame ne tourne pas	La lame n'est pas correctement placée sur le galet d'entraînement profilé	▶ Monter correctement la lame.
	Les flexibles sont mal raccordés	▶ Vérifier le système hydraulique.
	Moteur hydraulique défectueux	
	L'arrivée d'huile n'est pas correctement raccordée	
	Le moteur principal du groupe d'entraînement n'est pas sous tension	▶ Mettre le moteur principal sous tension.
	Les galets d'entraînement sont encrassés	▶ Nettoyer les galets d'entraînement.
	La vis de précontrainte du galet n'est pas enclenchée	▶ Vérifier la vis de précontrainte du galet.
La lame tourne trop lentement	Les galets d'entraînement sont usés	▶ Remplacer les galets d'entraînement.
	Palier du galet défectueux	▶ Remplacer le palier du galet.
	Débit et pression d'huile trop faibles	▶ Vérifier le groupe d'entraînement.
	La vis de précontrainte du galet n'est pas enclenchée	▶ Vérifier la vis de précontrainte du galet.
La lame sort de son logement	La distance entre les galets est trop grande	▶ Vérifier la vis de précontrainte du galet.
	Les galets d'entraînement sont usés	▶ Remplacer les galets d'entraînement.
	La lame est endommagée	▶ Remplacer la lame.
	La vis de précontrainte du galet n'est pas enclenchée	▶ Vérifier la vis de précontrainte du galet.
La lame est voilée	La lame n'est pas suffisamment refroidie	▶ Assurer le refroidissement par eau. ▶ Remplacer la lame.
Des segments diamantés se rompent	La lame est voilée	▶ Remplacer la lame.
	Forte résistance dans la pièce travaillée	▶ Remplacer la lame.
	Soudure ou brasure des segments mal réalisée	▶ Remplacer la lame.
Le joint du moteur a éclaté	La scie annulaire fonctionne à l'envers	▶ Vérifier le raccordement hydraulique et le circuit d'huile du groupe d'entraînement.
	Pression trop élevée	▶ Vérifier le réglage sur le groupe d'entraînement. Installer si nécessaire une soupape de limitation de pression et un diviseur de débit.
	Joint défectueux	▶ Remplacer le joint.
	Le retour d'huile n'est pas correctement raccordé	▶ Vérifier le raccordement.

Défaillances		
Défaillance	Cause possible	Solution
La lame est voilée	Type de lame erroné pour le matériau	► Vérifier la lame conformément à la spécification de l'outil diamanté.
	L'alimentation en eau est insuffisante	► Vérifier et augmenter l'alimentation en eau.
La lame glisse	Les galets d'entraînement glissent aléatoirement dans le boîtier (contact insuffisant entre la lame et les galets d'entraînement)	► Vérifier la vis de précontrainte du galet.
	Les galets d'entraînement sont usés (p. ex. à cause d'une abrasion liée à une alimentation en eau trop faible)	► Remplacer les galets d'entraînement.
	Les épaulements des galets d'entraînement sont usés à plus de 50 %	► Remplacer les galets d'entraînement.
	L'arête interne et la rainure de guidage de la lame sont usées (abrasion insuffisamment rincée ou usure des galets d'entraînement)	► Remplacer les galets d'entraînement.
L'eau ne parvient pas à la lame	Conduite d'eau bouchée	► Nettoyer la conduite d'eau.
	Robinet d'eau fermé sur la conduite d'alimentation	► Ouvrir le robinet d'eau.
	Pression d'eau insuffisante	► Assurer une pression d'eau minimale de 3 bar.
Des étincelles se produisent sur le flanc de la lame	L'alimentation en eau est insuffisante	► Vérifier et augmenter l'alimentation en eau.
Le boîtier est brûlant	Refroidissement à l'huile trop faible	► Vérifier le refroidisseur du groupe d'entraînement.
	Moteur hydraulique défectueux	► Remplacer le moteur hydraulique
La poignée de commande est souillée	Les joints des composants hydrauliques sont défectueux	► Remplacer les joints.

9 Caractéristiques techniques

9.1 Dimensions



Dimensions en mm

9.2 Scie annulaire

Dimensions et masse	
Paramètre	Valeur
Masse (sans lame)	12,64 kg
Largeur	260 mm
Hauteur	482,6 mm
Longueur (sans lame)	660 mm
Entraînement	Chaque groupe d'entraînement possible pour l'hydraulique

Émission sonore (EN ISO 3744)	
Paramètre	Valeur
Niveau de pression acoustique L_{pA}	85,6 dB (A)*
Valeur maximale du niveau de pression acoustique L_{pCpeak}	105,9 dB
Niveau sonore L_{WA}	105,6 dB (A)

* Conditions pour la mesure :

Lame Ø 510 mm (20") n'étant pas en cours de coupe à pleine charge

Vibrations (EN ISO 5349)	
Paramètre	Valeur
Valeur globale d'oscillation a_{hv}	< 2,5 m/s ²

9.3 Hydraulique

Hydraulique	
Paramètre	Valeur
Pression de service (max.)	172,5 bar *
Débit (max.)	30 l/min *
Débit (min.)	25 l/min

* Un diviseur de débit avec détendeur est nécessaire pour un débit > 33 l/min ou une pression > 175 bar.

9.4 Alimentation en eau

Alimentation en eau	
Paramètre	Valeur
Pression en service	min. 3 bar max. 6 bar
Débit	min. 5 l/min
Température	max. 25 °C

9.5 Lame et profondeur de coupe

9.5.1 Lame

Lame	
Paramètre	Valeur
Diamètre (max.)	510 mm (20")
Refroidissement	Refroidissement par eau

9.5.2 Profondeur de coupe

Profondeur de coupe	
Diamètre de la lame	Profondeur de coupe
510 mm (20")	407 mm
406 mm (16")	300 mm

Déclaration de conformité CE

Désignation Scie annulaire hydraulique
Désignation de type HRH500 ★ ★ ★
Année de construction 2007

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes :

Directive appliquée

2006/42/CE du 17 mai 2006
2000/14/CE du 8 mai 2000

Normes appliquées

EN 12100:2010
EN 792-7:2001+A1:2008
EN ISO 4413:2010
EN ISO 13857:2008

Fabricant :

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse

Mandataire pour la documentation technique :

TYROLIT Hydrostress AG
Pascal Schmid
Responsable du développement
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse

Pfäffikon, 2012



Pascal Schmid
Responsable du développement



